

3rd Workshop on Natural Language Processing Techniques for Educational Applications (NLPTEA 2016)

Osaka, Japan
12 December 2016

ISBN: 978-1-5108-3329-6

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2016) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2016)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2633
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>Simplification of Example Sentences for Learners of Japanese Functional Expressions</i> Jun Liu and Yuji Matsumoto	1
<i>Effectiveness of Linguistic and Learner Features to Listenability Measurement Using a Decision Tree Classifier</i> Katsunori Kotani and Takehiko Yoshimi	6
<i>A Two-Phase Approach Towards Identifying Argument Structure in Natural Language</i> Arkanath Pathak, Pawan Goyal and Plaban Bhowmick	11
<i>Distributed Vector Representations for Unsupervised Automatic Short Answer Grading</i> Oliver Adams, Shourya Roy and Raghuram Krishnapuram	20
<i>A Comparison of Word Embeddings for English and Cross-Lingual Chinese Word Sense Disambiguation</i> Hong Jin Kang, Tao Chen, Muthu Kumar Chandrasekaran and Min-Yen Kan	30
<i>Overview of NLP-TEA 2016 Shared Task for Chinese Grammatical Error Diagnosis</i> Lung-Hao Lee, Gaoqi RAO, Liang-Chih Yu, Endong XUN, Baolin Zhang and Li-Ping Chang ..	40
<i>Chinese Grammatical Error Diagnosis with Long Short-Term Memory Networks</i> Bo Zheng, Wanxiang Che, Jiang Guo and Ting Liu	49
<i>Automatic Grammatical Error Detection for Chinese based on Conditional Random Field</i> Yajun Liu, Yingjie Han, Liyan Zhuo and Hongying Zan	57
<i>CYUT-III System at Chinese Grammatical Error Diagnosis Task</i> CHEN PO-LIN, Shih-Hung Wu, Liang-Pu Chen and ping-che yang	63
<i>Word Order Sensitive Embedding Features/Conditional Random Field-based Chinese Grammatical Error Detection</i> Wei-Chieh Chou, Chin-Kui Lin, Yuan-Fu Liao and Yih-Ru Wang	73
<i>A Fluctuation Smoothing Approach for Unsupervised Automatic Short Answer Grading</i> Shourya Roy, Sandipan Dandapat and Y. Narahari	82
<i>Japanese Lexical Simplification for Non-Native Speakers</i> Muhaimin Hading, Yuji Matsumoto and Maki Sakamoto	92
<i>A Corpus-based Approach for Spanish-Chinese Language Learning</i> Shuyuan Cao, Iria da Cunha and Mikel Iruskieta	97
<i>Syntactic Well-Formedness Diagnosis and Error-Based Coaching in Computer Assisted Language Learning using Machine Translation</i> Luís Morgado da Costa, Francis Bond and Xiaoling He	107
<i>An Aligned French-Chinese corpus of 10K segments from university educational material</i> Ruslan Kalitvianski, Lingxiao Wang, Valérie Bellyneck and Christian Boitet	117
<i>Analysis of Foreign Language Teaching Methods: An Automatic Readability Approach</i> Nasser Zalmout, Hind Saddiki and Nizar Habash	122
<i>Generating and Scoring Correction Candidates in Chinese Grammatical Error Diagnosis</i> Shao-Heng Chen, Yu-Lin Tsai and Chuan-Jie Lin	131

<i>Grammatical Error Detection Based on Machine Learning for Mandarin as Second Language Learning</i> Jui-Feng Yeh, Tsung-Wei Hsu and Chan-Kun Yeh	140
<i>Bi-LSTM Neural Networks for Chinese Grammatical Error Diagnosis</i> Shen Huang and Houfeng WANG	148
<i>Chinese Grammatical Error Diagnosis Using Single Word Embedding</i> Jinnan Yang, Bo Peng, Jin Wang, Jixian Zhang and Xuejie Zhang	155